

## “没的（家）说”训释刍议

阎 红生

Received October 25, 1989

明清白话小说中，有一个词义复杂，用法灵活，很不好掌握的词语——“没的”。给“没的”作注的词书和论及“没的”的文章很多，但对“没的”的用法及含义，认识各不相同，甚至出现了几部书同引一个例句，却作出两三种相距甚远的解释的情形。让我们先看几个例句：

- ①卜诚道：“没的扯淡！就算你相与老爷，你到底不是个老爷！”（《儒林外史》22回）<sup>注(1)</sup>
- ②西门庆道：“没的扯淡，這兩日好不巡夜的甚紧，怕怎的。”（《金瓶梅》14回）<sup>注(2)</sup>
- ③吴月娘道：“没的说。他出家人，那里有老婆。想必是顾人做的。”（《金》39回）
- ④晁夫人道：“你老七没的家说！你吃你那饭罢，你嚼说我待怎么？”（《醒世姻缘传》32回）<sup>注(3)</sup>
- ⑤众人齐道：“您两个就没的家说！十分的，人就这们没良心了？”（《醒》22回）
- ⑥素姐说：“你老人家可是没的家扯淡！……”（《醒》60回）
- ⑦高氏道：“没的家放屁！叫你那老婆也往差人屋里睡去！”（《醒》13回）

“没的说”、“没的扯淡”等，在《醒世姻缘传》里又常作“没的家说”、“没的家扯淡”等。“家”系词尾，无义。那么，“没的（家）说”、“没的（家）扯淡”的含义应该怎样理解呢？一种意见认为，“没的”是表示禁止的副词，相当于“不要”、“别”。持这种观点的很多，据笔者所见，就有：

陆澹安的《小说词语汇释》（1964年，上海古籍出版社），引例①为证；

田宗堯的《中国古典小说用语辞典》（1984年，聯經出版事業公司），也引例①为证；

胡竹安的《水浒词典》（1989年，汉语大词典出版社）；

龙潜庵的《宋元语言词典》（1985年，上海辞书出版社）；<sup>注(4)</sup>

香坂順一先生的专论「中国近世語における“没的”」（1966年），引例①②③④⑤等为证；<sup>注(5)</sup>

植田均氏发表于《中国語学》234号上的论文「《金瓶梅詞話》に見える禁止否定について」（1987年），引例⑦等为证。

另外，台湾商务印书馆1972年修订出版的《國語辭典》，台湾中國文化大學1985年出版的《中

\* 外国語学部

Faculty of Foreign Languages

文大辞典》香港上海書局1985年出版的《華語大辭典》以及光生館出版的《現代中国語辞典》(1987年),愛知大学編纂的《中日大辭典》(1968年)等也都收了“没的”(或“没得”)条,并且都立了可以表示禁止的意项。

按照“没的”为禁止副词的主张,“没的(家)说”就是“不要说”,“没的(家)扯淡”就是“别扯淡”的意思。

但是也有其他的看法。豊田穰先生的《唐詩研究》,也引用了例①,却认为“没的”表示“無駄に”、“いわれもなく”。就是说,豊田穰先生认为,“没的扯淡”是“(你)无缘无故地扯淡!”之意<sup>注(6)</sup>。

另外,董遵章的《元明清白话著作中山东方言例释》(1985年,山东教育出版社,以下简称为《山》),也引用了例④,却注“没得家”为“没有得”,大概认为例④的“没的家说”是“没有什么可说的”之意。同时《山》还引用了例⑤,这里注“没的家”为“怎么”。即认为“没的家说”还可以表示“(你)怎么(这样)说”的意思。

众说纷纭。其中,《山》书的注释比较肤浅,只是随文释意,没有把握住“没的”用法的特点,难以服人(查《山》书分立“没的”、“没的家”、“倒没的”三个词条进行注释,很缺乏系统性)。但是,它提出的“没的(家)”表示“怎么”、“为什么”的看法,也能大体贯通例①~⑦各个例句的上下文。笔者在此介绍《山》书的考释,并非同意《山》书的观点,而是意在说明,对“没的”词义的考释,必须格外小心,如果只停留在揣摩文意的阶段上,很容易误入歧途。

那么“没的”表示禁止说怎么样呢?此说为很多专家学者承认,影响广泛,似乎渐成定论;用“别说”、“别扯淡”、“别放屁”来解释“没的(家)说”、“没的(家)扯淡”、“没的(家)放屁”也确乎都能疏通文意。但是,笔者在研究“没的”大量例证,并与“别”、“不要”等真正表示禁止的副词相比较的过程中,不能不对“没的”表示禁止说产生了怀疑。本文想就此进行阐述,并对“没的(家)说”作出自己的解释。管窥之见,敬请各位专家及读者予以指正。

## 1. “没的”表示禁止说没有确凿而又充分的证据

1. 1 主张“没的”表示禁止的辞书和文章虽多,所举例证却有极大的局限性。上述植田均氏所著「《金瓶梅詞話》に見える禁止否定について」中说:

《金瓶梅》における“没的V”の禁止否定用では,そのV(動詞)に大きな特徴が見られる。即ち“説”(しゃべる)に関連する語が圧倒的多数を占めしているのである。その語と数を示せば次の通りになる。

(a) “没的说”: 25条

(b) “没的胡说”: 2条

(c) “没的扯淡”“没的那毯扯淡”: 9条

……このように,《金瓶梅詞話》全100回において,“没的”の禁止用が計39条検出できたが,そのうち36条までが“没的V”の動詞の位置に“説”の類の語が来ているのである。したがって,禁止否定用の“没的”は,ごく限られた用法であると解される。

如果植文的调查结果是可靠的话,那么这一调查结果说明了什么呢?笔者以为,它恰恰说明,

“没的”表示禁止说缺乏例证基础。人们有理由问，如果“没的”确实可以表示禁止，为什么这种用法基本上限制在修饰“说”一类动词的范围内？反过来说，既然“没的”不能自由地修饰各种动词，那么是否应该考虑，“没的”并不是表示禁止的副词？

试比较同时代那些毫无疑义表示禁止的副词。明清小说里常出现的有：不要、别、休、莫、别要、休要、莫要等。这些副词因小说时代的先后，地域方言的不同，措词文野雅俗的区别，以及双音节副词往往修饰双音节动词等原因，在各部书中的分布及用法是不完全一样的。然而从语法关系上说，从大局来看，它们都可以和任何动词相结合表示禁止，也可以彼此互换而不影响句意：

- ⑧哥哥休去，只在我寨中且过几时，又作商议。（《水浒传》2回）<sup>注(7)</sup>  
 ⑨你推病别去，待我自家去。（《醒》71回）  
 ⑩公公，你莫去，好在家中护我！（《醒》3回）  
 ⑪姑娘你不知道，别管我们闲事。（《红楼梦》59回）<sup>注(8)</sup>  
 ⑫我既许出了口，你却不要管我。（《醒》27回）  
 ⑬多拜上奶奶，别要管他，拿下去打！（《醒》20回）

“别去”、“休去”、“莫去”的意思和用法是一致的，“别管”、“不要管”、“别要管”的意思和用法也是一致的。我们试把例⑧的“哥哥休去”的“休去”，换成“别去”、“莫去”、“不要去”、“别要去”、“休要去”、“莫要去”等，顺理成章，没有任何违和感。但是若把“没的”与“休”掉换呢？变成“哥哥没的去，只在我寨中且过几时，又作商议”。显然不能这样做。我们在文学作品中，也绝对找不到这样的用例（不仅在明清小说中找不到，在现代文学作品中也找不到）。这表明：别、不要、休、莫等是属于同一个“家族”的，而“没的”不是这个禁止副词的家族的成员。

1. 2 让我们先验证一下除了“没的（家）说”以外、所谓“没的”表示禁止的用例。

如上所述，“没的（家）说”一类，占了所谓“没的”表示禁止的用例的绝大多数。而“没的（家）说”的“没的”，有好几种讲法都可以讲通，难以作为“没的”表示禁止的确证。关于“没的（家）说”，下文还要详细论述。除了“没的（家）说”一类之外，其他常被作为“没的”表示禁止的证据引用的，只有以下寥寥数例：

- ⑭没得<sup>注(9)</sup>只顾缠我，我饱了，吃不得。（《水浒》20回）  
 ⑮兀那汉子，你也鸟强，不换便罢，没可得鸟吓他！（《水》34回）  
 ⑯（宋惠莲）望雪娥说道：“你没的走来浪声颡气！……”（《金》26回）

其中例⑭为香坂顺一先生的「近」文和胡竹安先生的《水浒词典》及龙潜庵先生的《宋元语言词典》所引用；例⑮见于香坂顺一先生的《〈水浒〉语彙の研究》和《白話語彙の研究》。在《水》书中，香坂顺一先生说：

禁止を表す“没得”は，“没可得”としても用いられている。

在《白》书中说：

“没可得”も禁止を表しているようだが、なお十分な説明ができない。

例⑩见于植田均氏文中。究竟例⑭～⑯中的“没的”应该怎样看呢？

让我们回顾一下本文一开始介绍的豊田穰先生对“没的”的认识。豊田穰先生认为，“没的”表示“無駄に”、“いわれもなく”。实际上他除了引用《儒林外史》中的“没的扯淡”的例子之外，还举了《红楼梦》第六回里的一个例子：

⑰他们那些门上的人也未必肯去通信，没的去打嘴现世。

人民文学出版社《红楼梦》百二十回本（1957年）对这个句子的“没的”作了注：“无端地，没来由或无缘无故地。”显然与豊田穰先生意见一致。傅朝阳的《方言詞例釋》（1957年，通俗读物出版社）也引了这一个句子，作了同样的解释。

其实，香坂順一先生的「近」文，也主张“没的”可以表示“无端地，没来由”等意思，并进一步指出，“没的”由“无端地”意项又引申为表示“何必”等等意思。「近」文举了大量用例说明“没的”这一用法。除了例⑰外，还有：

⑱你在这里，他们都不敢说笑，没的到叫我闷。（《红》22回）

⑲不来，他又牵肠挂肚的，没的叫他不受用。（《红》29回）

⑳我不行这个射覆，没的垂头丧气闷人，我只划拳去了。（《红》62回）

㉑大雪地下，（我）坐着这个无妨，没的叫他们来晒雪。（《红》50回）

㉒又没圆房，没的强占人家有夫之妇，名声也不好。（《红》69回）

笔者认为，「近」文选择的这些例句都很精彩，充分说明“没的”曾有一个今天已消亡的意项：表示“无端地”或者“何必”。

“没的”这种用法的特点是：

a. 一定用于「没的+小句」这一语言形式；“没的”并非修饰限制动词，而是修饰限制“没的”后面整个小句。

b. “没的”后面的小句，一定表示说话人不喜欢，不赞成，不希望成为现实的事情。如例⑱“没的”修饰“到教我闷”，例㉑“没的”修饰“叫他们来晒雪”等等。

在我们知道了“没的”还有一个表示“无端地”、“何必”的意项之后，让我们再回过头来看被认做“没的”表示禁止的例⑭⑮⑯。

例⑭“没得”修饰“只顾缠我”；例⑮“没可得”修饰“吓他”；例⑯“没的”修饰“走来浪声颓气”，都是后接表示说话人对此不满的小句，与“没的”表示“无端地”、“何必”时的情况相合。结合作品故事情节来看，例⑭是阎婆再三劝婆惜陪宋江吃酒，婆惜不耐烦，顶撞阎婆时说的话。把“没得只顾缠我”，理解为“没来由只顾缠我”或“何必只顾缠我”，都丝毫没有问题。例⑮是描写宋江与燕顺在一酒店喝酒，遇一汉子再三威吓酒保，燕顺忍耐不住时说的话；例⑯是孙雪娥特意走到宋惠莲处寻衅，宋惠莲骂孙雪娥的话。与例⑭同样，例⑮⑯的“没的”“没可得”都是针对已经发生的事情而言，所以，与其理解为对未然的禁止“别”、“不要”，不如理解为对

已然否定，理解为“没来由”“何必”更为妥当。总之，例⑭⑮⑯并不能证明“没的”确有表示禁止的用法。

也许有人提出，例⑭“没得只顾缠我”与例⑯“你没的走来浪声颡气”的“没的”用于一句话的开始，在这种场合“没的”往往表示禁止。而表示“无端地”、“何必”的“没的”只用于复句的后一句，如例⑱～㉔，与表示禁止的“没的”不同<sup>注(10)</sup>。果真如此吗？让我们看看下面几个句子：

⑮晁凤道：“老爷作难，全是为他有好处在咱身上，怎么下攀的（向官府出首他们）这个心？”

晁大舍道：“这没的都是瞎屁话！你不成千家己（己=给）他银子，他就有好处到你来？……”（《醒》14回）

⑲只见西门庆前边散了，进来看视，要在屋里睡。李瓶儿不肯，说道：“没的这屋里齷齪齷齪的，他每都在这里，不方便。你往别处睡去罢。”（《金》62回）

㉔这就是明白体下的姑娘，我们心里只替他念佛。没的赵姨奶奶听了，又气不忿，又说太便宜了我（《红》61回）

例⑲⑳的“没的”都用于开口第一句话，例㉔的“没的”也用于一句话的开头。但是它们都毫无疑问，不是表示禁止的副词。例㉔的“没的”可以看作“没来由”，而⑲⑳的“没的”没有实义，只表示一种否定的语气，究其来源，与“无端地”、“何必”有相通之处。

1. 3 与“没的（家）说”相关，有“没的臭声”、“没的浪声”的说法。“没的”与名词相结合，显然不表示禁止。

⑳计氏道：“你们没的臭声！他不羞，你们替他羞罢！”（《醒》3回）

㉑素姐骂道：“小砍头的！没的家臭声！他紧仔怕见去哩，你又唬虎他！”（《醒》74回）

㉒童奶奶道：“没的家小妇臭声！看拉不上，我倒好意的说说，惹出你这们臭屁来了！……”（《醒》79回）

㉓寄姐吆喝道：“罢！老婆子没的浪声！……”（《醒》84回）

㉔珍哥微笑了一笑，骂道：“放他家那撮尾巴骡子臭屁！没的那砍头的臭声！……”（《醒》2回）

㉕晁住说：“俺珍姨没说甚么，只说‘没的放他那撮尾巴骡子屁！砍头的那臭声’”（《醒》2回）

“没的（家）说”、“没的（家）扯淡”、“没的（家）放屁”等等，大量见于《金瓶梅》和《醒世姻缘传》。（《儒林外史》中只偶见例①，却经常被人们引用。而《红楼梦》、《儿女英雄传》里很少有这种用法）《醒世姻缘传》中不仅有难以计数的“没的（家）说”等类似用法，又有上面列举的“没的（家）臭声”之类的用法。试比较前面的例⑦和这里的例⑳～㉕，可以看到“没的（家）臭声”与“没的（家）放屁”的含义用法完全一样。“臭声”无疑是名词，意思就是“屁话”。<sup>注(11)</sup>“没的”表示禁止说，能够解释这种「没的+名词」的现象吗？特别令人感兴趣的是⑳和㉕。前者是珍哥儿自己讲的话，后者是晁住对别人复述珍哥儿的话，二者几乎一字不差，只是“没的”的位置被调换了。倘若“没的”果然表示禁止，岂能这样随便地调换位置？<sup>注(12)</sup>

植田均氏的文章引用了例③，欲以证明“没的”常与和说话有关的词语结合，表示禁止。这显系失误。例③的存在，正说明“没的”不表示禁止，所以，连例③的“没的放他那撅尾巴骡子屁”也並不是“别放屁”的意思。

## 2. “没的”表示禁止说，不能从语言发展史的角度，找到理论根据。

确定一个难解词语的词义，本应尽可能弄清这个词的来龙去脉，搞清楚词义的由来。如果能够对词义的产生，发展，引申，从语言学的角度进行科学的解释，那么即使例证不多，只要切实可靠，也可以说明问题。然而，“没的”表示禁止说，既没有大量可靠的例证作基础，又没有令人信服的理论说明作根据。二十几年前，香坂順一先生在「中国近世語における“没的”」这篇文章中说：

“‘没的’がなぜ禁止否定に用いられるようになったか。まず第一に考えられることは、‘無得’との関係である。‘無’が‘没’に変わった，しかも，‘没’は上古漢語から傳統的に禁止否定的に明母を用いて来たという事実合する。無得>没得が考えられないこともない。……‘無’‘没’が交替しはじめたのは唐代であり，しかも，ともに常用語であるにもかかわらず，元代以降になってこのような用法が来たということは，あまりに遅すぎるのではないだろうか。‘没’の機能は存在否定であるが，動詞を否定するばあいは未然の意味が加わる。未然という否定は禁止を意味することはできない。禁止は将然について行われることである。”

“次に‘莫得’との関係である。‘没’は明母魚模韻一等(mu)，‘莫’は明母魚模韻一等(muo)であり，二つの音は非常に近い。したがって，‘莫’が‘没’とかかれる可能性も考えられるが，このような混用があったとするなら，もっと他の面にも現れていなければならず，十分な説明になりえない。”

香坂順一先生的论述十分详尽、清晰，表明“没的”表示禁止说难以找到充足的理论根据。此外，二十多年后发表的植田均氏的文章，虽然再三强调“没的”可以表示禁止，但谈到“没的”何以能表示禁止时也说：

ところで，“没的V”が禁止否定を示す理由は，“莫得”の表記かとも考えられるが，《金瓶梅词话》では，“莫要”“莫得”が皆無と言ってもよいほどである。これは，北方語を基礎とした作品であるので“莫得”等が存在しなくても当然理解できる。それが何故，“没得”として表記されるのか理解に苦しむ。

训释大家胡适先生有一句名言：要大胆假设，小心求证。不论是“没的(家)说”的“没的”，还是上述例⑭⑮⑯「没的+小句」的“没的”，确实很容易使人联想起“不要”、“别”，所以，考虑“没的”是否表示禁止，不失为一种有意义的假设。然而求证的结果表明，此说所依据的例证既不充分又不可靠，同时又缺少理论的根据，有必要对它重新进行讨论。

### 3. “没的（家）说”的用法极其有限，不能代替“别说”

让我们试和“别说”、“莫说”、“休说”等相比较，看看“没的（家）说”之类用法特点。

3. 1. “没的说”等不见于小说叙述部分，只见于人物会话部分。“别说”等则可以用于叙述部分。

③②且说晚夕王姑子要家去，月娘悄悄与了他一两银子，叫他休对大师父说，好歹往薛姑子（家）带了符药来。（《金》40回）

③③再说洪太尉在途中分付从人，教把走妖魔一节，休说与外人知道，恐天子知而见责。（《水》楔子）

例③②③③都属于小说叙述部分，里面的“休对大师父说”不能改成“没的对大师父说”，“休说与外人知道”也不能改成“没的说与外人知道”。

3. 2 “没的（家）说”不仅只用于会话部分，而且只用于听了对方的话后，不以为然，予以反驳的场合。一般都是开口第一句。试看从例①到例⑦，无一例外。例②⑥～③①“没的臭声”、“没的浪声”的用法也同样。

比如，例①是卜诚针对牛浦的话而言。牛浦说：“若不是我在你家，你家就一二百年也不得有个老爷走进这屋里来。”卜诚大怒，立刻道：“没的扯淡！就算你相与老爷，你到底不是个老爷！”

例②⑨是寄姐不听母亲童奶奶的劝告，胡说“普天地下，我没见丈母替女婿争风的！”这才气得童奶奶骂：“没的家小妇臭声！看拉不上，我倒好意的说说，惹出你这们臭屁来了……”

这是“没的（家）说”之类用法的最大特点。这个特点启示我们认识“没的”的真正内涵。以往给“没的”下注的词书、文章，似乎都没有注意到这一点。各书引例，只从“你没的（家）说”引起。实际上，“你没的（家）说”都是针对前面对方所讲的话而言。没有前面对方的话，就没有“没的（家）说”。这点，“没的（家）说”与“别说”等的用法根本不同。比较下面几个句子：

③④凤姐笑说“你只别说话，等我去说。”（《红》69回）

③⑤（陈经济）一路上分付小姜儿“到家休要说出韩家之事。”（《金》98回）

③⑥那玉箫……跪在地下央及“五娘，千万休对爹说。”（《金》64回）

例③④⑤⑥⑥都是说话者主动和对方说话。这种场合，绝对不能使用“没的（家）说”。

3. 3 “没的（家）说”这一言语形式（除了“没的（家）扯淡”、“没的（家）放屁”的“扯淡”、“放屁”本身是动宾结构外）都不带宾语，与“别说”等不同。

③⑦别说这个了，再说别的罢。（《红》39回）

③⑧莫说人间没鬼神（《醒》11回）

例③⑦③⑧的“别说”、“莫说”不能换成“没的说”。

另外，“没的（家）说”不能引进表示说话对象的介词结构，例如③⑥不能改成“五娘，千万没的对爹说”，也不能用于使役动词之后。请看下面的句子：

③素姐扬扬不睬，竟自出门，……不惟不肯回来，且说“你叫他休要扯淡，情管替他儿生不下私孩子！”（《醒》56回）

这个例子值得注意，尽管《醒世姻缘传》中有大量的“没的（家）扯淡”的用例，如例⑥，但这里的位于使役动词“叫”之后的“休要扯淡”却绝不能改为“没的扯淡”。

3. 4 这种“没的”后面可以接续的词语，除了“说”以外，只有“扯淡”、“胡说”、“放屁”和“臭声”、“浪声”这几个有限的与“说”有关的贬义词。

前面提到植田均氏的文章，主张“没的”可以表示禁止否定，同时又说，表示禁止的“没的”后面，一般只能接有关“说”（しゃべる）一类的动词。且不论提出这样苛刻的限定，本身就说明论点缺乏论据的支持，只说这个限定范围，也与语言事实不符。笔者已指出，“没的”除了动词之外，还可以和“臭声”、“浪声”这样的名词结合使用。这是一方面。另一方面，就动词来说，绝非所有与“说”有关的动词，都可以置于这种“没的”的后面。比如“告诉”、“言语（yányu）”、“招呼”、“问”、“嚷”等等不带贬意的词，都不能与这种“没的”结合使用。例：

④刘太公这头亲事再也休题。他止有这个女儿，要养终身。（《水》4回）

④你只别作声才好。你要哭，外头多少哭不得？（《红》69回）

④快休告诉一人！这不是好东西，连你也要打死。（《红》73回）

④你只吃罢了，不要问他。（《儒》28回）

以上例句中的“休”、“别”、“不要”，都不可以用“没的”替换。当然，“没的问”这种说法是可以成立的。只是，这是另一种“没的”，意思是没有（东西、事情、人）。“没的问”是“没有可问的问题”之意，与“别问”风马牛不相及。

例证是词语注释的基础。通过以上大量例证，我们看到，“没的（家）说”在各种场合，都不能代替“别说”、“不要说”来表示禁止否定。基础虚无飘渺，“没的（家）说”的“没的”表示禁止说，果真能成立吗？

3. 5 也许有人会说，“没的（家）说”是个惯用语，所以它的用法与“别说”、“不要说”等不同。然而，“别说”、“不要说”也有惯用句式。即使在惯用句式里，“别说”、“不要说”、“莫说”、“休说”等等也都可以通用，只有“没的说”格格不入。例：

④别说你另娶大大老婆在我上头，只怕你娶小老婆在我下头，我还不依哩。（《醒》11回）

④我的事他也管不的。俺汉子还管不的，休说娘家的兄弟呀。（《醒》69回）

④他知道是差人调兵，把个中门紧紧的拦住。莫说一个小选子，就是十个选子，也飞不出去。（《醒》83回）

④不要说那朋友，就是父族母族妻族的至亲，看他饿得丝丝凉气，冻得嗤嗤哈哈的，休想与他半升米一绺丝的周济。（《醒》90回）

例④的“别说”作连词用，常与“就是”、“即使”相呼应，用贬低一种情况，抬高另一种情况的对比手法，来加强说话者的语气。这是一种惯用句式。例④⑤⑥⑦也是同样的句式，但分别用了“休说”、“莫说”、“不要说”。这几个例子与例④，都出自《醒世姻缘传》。这说明在那个时代，“别”、“休”、“莫”、“不要”这些禁止副词的用法几乎完全一致，即使进入惯用句型，词性由副词转为连词，彼此也是相通的。可是，在《醒世姻缘传》里非常活跃的“没的（家）说”，却挤不进这个惯用句式。“没的说你另娶大老婆在我上头，只怕你……”这样怪诞的句子，难道有谁发现过吗？可见“没的（家）说”不与“别说”相通，不在于它是个惯用语，而是因为“没的”本来就不是一个表示禁止的副词。

“别说”作连词的这种惯用句，在其他明清小说里也大量存在，这里随便拈出两例：

⑧别说你这样儿的，就是你爹，你爷爷，也不敢和焦大挺腰子！（《红》7回）

⑨你孩儿若没命，休说舍经，随你把万里江山舍了，也成不的。（《金》58回）

当然，在这些作品中，我们也找不到用于这种惯用句式的“没的说”。

#### 4. 笔者对“没的（家）说”的认识

4. 1 “没的（家）说”确实是个惯用语，其意义和用法可以概括如下：

- a. “没的（家）说”只用于会话，而且只用于说话者要反驳对方的时候。从话语前后位置来说，一般是说话者听了对方的话后，开口第一句。
- b. “没的（家）说”表示一种较强烈的否定语气。说话者先用“没的（家）说”这一句话，表示对对方的意见不同意，不赞成，甚至轻蔑的感情，然后具体申述自己的看法。
- c. “没的（家）说”表示的否定语气也有轻重的不同。由于这种区别，“没的（家）说”有时可以理解为“你说哪里话！”，有时则可以理解为“你说废话！”或“瞎说！”。而“没的（家）扯淡！”其实就是“扯淡！”、“没的（家）胡说！”就是“胡说！”，“没的（家）放屁！”就是“放屁！”。至于“没的臭声！”也就是“屁话！”，“没的浪声！”除了又加上一层骂对方是“婊子”的意思之外，含意和用法与“没的臭声”及“没的（家）放屁”相同。
- d. “没的（家）说”的“没的”，不是一个表示禁止否定的副词，而是表达说话者感情的词语；它不是表示对将来的禁止，而是表示对已然之事的否定。换句话说，“没的（家）说”不是一个祈使句，而是一个感叹句。

4. 2 下面让我们用例证来检验一下笔者的看法。首先让我们回头看看本文一开始时介绍的，曾被判断为“没的”表示禁止的例句。

例①前面已分析过，不再赘述。

例②是《金瓶梅》中李瓶儿未嫁西门庆之时，到西门庆家作客，天晚了，想起身回家，说道“家里没人，奴不放心。”西门庆听了回答：“没的扯淡！这两日好不巡夜的紧，怕怎的！”

例①例②的“没的扯淡”就是“扯淡！”

例③是孟月楼对吴月娘夸奖道士送来的小鞋做得精细，说：“我说他敢有老婆？不然，怎的扣捺的恁好针脚儿。”吴月娘不以为然，回答道：“没的说。他出家人那里有老婆！……”查小野忍等先生的《金瓶梅》日译本，这里的“没的说”译成：“そんなばかな！……”笔者感到抓住了神韵。“没的说”绝不是“もう言うな”的意思。

例④是《醒世姻缘传》里晁思才（又称晁老七）讨好晁夫人，说：“一日两顿饭，没端碗，先打着问心替嫂子念一千声佛，这碗饭才敢往口里拨拉。”晁夫人明白这是胡说八道，所以说：“你老七没的家说！你吃你那饭罢，你嚼说我待怎么？……”

例⑤是晁夫人发善心，要把儿子强买的土地，全部只收原价还给卖主，而且不等银子到手，先发还地契。这时两个人说：“还是等银子到了，再给文书（=地契）不迟。如今的年成不好，人皮里包着狗骨头，休把晁奶奶的一场好心辜负了，叫低人带累坏了好人。”于是，众人齐道：“您两个就没的家说！十分的，人就这们没良心了？”很明显，“没的家说”是“说哪里话！”的意思。

例⑥是素姐气死婆婆，又把丈夫狄希陈藏在房间里，不许他出来。狄的舅母向素姐要人，道：“你把我的外甥弄到那里去了？快叫他出来！……”素姐抵赖自己虐待丈夫并把丈夫藏起来的行为，于是先说一句“你老人家可是没的家扯淡！”否定对方的指责，然后具体地辩解：“你的外甥亲，如俺两口子亲么？他肚子底下两条腿，东跑西跑的，我知他往那里去了，你问我要！”

例⑦是晁源对高氏道：“……你黑夜也不消往这屋里睡，就往差公那屋里睡去！”所以高氏骂晁源：“没的家放屁！叫你那老婆也往差人屋里睡去！”

总之，仔细推敲以上这些例句，其中的“没的（家）说”、“没的（家）扯淡”，及“没的家放屁”的用法，都与笔者提出的 a、b、c、d 四点相合，它们的含义或是“说哪里话”（例③④⑤），或是“扯淡”（例①②⑥）或是“放屁”（例⑦）。其中的“没的”都不是表示禁止的副词，而是表达否定，不赞成或憎恶感情的词语。

由于禁止也是一种否定，表示禁止的词语与表达否定语气的词语有某些相通之处，这是不足为怪的。实际上，一个人听了对方的话后不满意，张口说一句“你胡说些什么！”或“你说的是哪里话！”，与“你别说了！”表达的内容和取得的效果是差不多的。而“你放屁！”和“别放屁！”，“瞎扯淡！”和“别扯淡！”，在语气激烈的场合，更是哪种说法都行。

但是，正如“小心摔倒”与“小心别摔倒”意思基本相同，而“摔倒”绝不等于“别摔倒”一样，“扯淡”与“别扯淡”在一定场合表达同样感情，但语法构造大不相同。我们不能只因在特定的语言环境中，“没的（家）说”与“别说了”用法重合，就得出“没的”等于“别”的结论。

再看几个例子。

⑤月娘道：“这等，叫刘婆子来瞧瞧，吃他服药，再不头上剃两针，由他自好了。”西门庆道：“你没的说。那刘婆子老淫妇，他会看甚胎产！叫小使骑马，快请任医官来看。”（《金》75回）

⑥西门庆道：“你没吃甚么儿，叫丫头拿饭来咱每吃，我也还没吃饭哩。”妇人道：“你没的说。人这里凄疼的了不得，且吃饭？你要吃，你自家吃去。”（《金》75回）

⑦西门庆道：“怪奴才，我平白怎的哭？”金莲道：“只怕你一时想起甚心上人儿来是的。”西门庆道：“没的胡说，有甚心上人心下人！”（《金》67回）

⑧李奶奶道：“情管你也不守法度，一定在外边养女吊妇的。”童奶奶道：“没的家说！一个男子汉，养女吊妇也是常事，就该这们下狠的凌逼么？……”（《醒》75回）

⑤④大尹道：“那珍哥不与计氏同住？”高氏道：“就没的家说，这一个槽上也拴的两个叫驴么？珍哥在前头住，计氏在后院住。”（《醒》10回）

这些例句中的“没的（家）说”的用法，也无一不与笔者提出的四个特点相合。请特别注意例⑤④。这个例子是写晁源和其宠妾珍哥，逼死正妻计氏，被计家告到县里，县尹审案时，询问证人高氏时的对话。试想县官问案，作为证人的高氏，不得不回答县尹的每一个问题，她也正是为此而来，所以她绝对不能对县尹说出“你别说了”、“你别问了”这样的话来。这里高氏的“没的（家）说”，是指县尹问话问得糊涂。换个说法，就是“说哪里话！哪里会有这种事！”

由例⑤④可以看出，“没的（家）说”虽然有时能与“别说了”对换，有的时候则不可以对换。因为所谓能对换，只是“没的”与“别”两个不同的语词的用法的偶然的重合，“没的（家）说”并不等于“别说”。

## 5. “没的（家）说”的由来和演变

“没的（家）说”表达否定语气，这种用法是从何而来的呢？笔者以为，是从“没的吃”、“没的穿”这种“没的V”语言格式变化而来。

5. 1. “没的V”这种语言形式，在旧白话作品中很常见。

⑤⑤我也没的分付你，你把你的头来我抱一抱。（元曲，蝴蝶梦，3折）

⑤⑥那一日早上，连饼也没的吃。（《儒》28回）

⑤⑦闲的没的干，来人家抹嘴吃，图家里省了一顿。（《金》35回）

⑤⑧从此我们奶奶作了主，我就没的愁了。（《红》16回）

⑤⑨若做此事，别人可瞒，宝蟾如何能瞒？不如分惠于他，他自然没的说了。”（《红》91回）

⑤⑩我且不问他要别的，只叫他把我父亲亲笔写的婚书拿出来与我看，我就没的说了。（《儒》40回）

⑤⑪晁源道：“我亲见先父戴金幞头，怎说没有？”……走到后边，取了一顶朝冠出来，……众人笑道：“这是朝冠，怎么是金幞头！”大家证得他也没得说了。（《醒》18回）

“没的分付”是没有要嘱咐的事情，“没的吃”是没有吃的东西，这都是一望而知的。“没的愁”、“没的干”的意义也都很显豁。而“没的说”，自然就是没有说的话。具体说来，例⑤⑨是无可抱怨，无可挑剔；例⑤⑩⑤⑪是无可争辩，无可回答。“没的V”，包括“没的说”这种用法，直到今天仍是中国人常用的表达形式。

5. 2. “没的说”有一个使用特点，就是说话人有时本来无话可说，无言以对，却勉强讲出一些谎话，废话来。

⑥⑫荳官说：“从没听见有个‘夫妻蕙’！”香菱道：“……我这枝并头的，怎么不是？”荳官没的说了，便起身笑道：“……你汉子去了大半年，你想着夫妻了，便扯上蕙也夫妻，好不害羞！”（《红》62回）

⑥⑬秋菊后边说去，说姐夫在这屋里明睡到夜，夜睡到明日。被我骂喝了他两声，他还不动。

俺奶奶问，我没的说，只说五娘请奶奶说话……（《金》83回）

例②是讲荳官与香菱斗草输了，却不肯认输，强词夺理嘲笑香菱。例③是写潘金莲与经济通奸，潘的丫头秋菊到后边月娘住的地方去想告密，不想被月娘的丫头小玉所阻。月娘问秋菊来做什么，小玉撒谎为潘遮盖。这里引的是小玉向潘金莲通风报信时讲的话。

正因为生活中有例②③这样的情景：本来无话可说，却硬挤出一些废话，本来理屈词穷，却仍要狡辩，本来不能回答问题，却编出谎言敷衍，所以“没的说”就与“说废话”、“撒谎”、“胡说八道”有了联系。看下面几个例子：

④宝玉道：“妹妹这两天可大好些了？气色倒觉静些，只是为何又伤心了？”黛玉道：“可是你没的说了！好好的，我多早晚又伤心了！”（《红》64回）

⑤又听贾蓉和他老娘说道：“那一次我和老太太说的，我父亲要给二姨儿说的姨父，就和我这叔叔的面貌，身量差不多儿，老太太说好不好？”……只见三姐儿笑非笑、似恼非恼的骂道：“坏透了的小猴儿崽子，没了你娘的说了，多早晚我才撕他那嘴呢！”（《红》64回）

⑥宝玉见说，携着他的手笑道：“我要去，只是舍不得你。”袭人笑道：“你别没的说了！”（《红》26回）<sup>(13)</sup>

这三个例子中的“没的说”、“没了你娘的说了”仍没有失去“没有话说”的原意，但说话者的涵意，已是听了对方的话，不以为然，用“你没的说”来进行否定了。例④⑥语气和缓，是“你没有别的话可说，所以说废话，没有用的话”之意，而例⑤语气犀利，则是直斥对方在胡说八道了。其中例⑥“别”与“没的说”并用，值得注意，它非常清楚地表明，“没的说”绝不等于“别说”。

大概在一定的时期，一定的区域内，用“没的说”表示“你说废话”“你胡说”这种用法逐渐流行开来，成了惯用语（“没的（家）说”集中出现于《金瓶梅》和《醒世姻缘传》）。“没的”的实在意义逐步淡化，于是出现了“没的胡说”、“没的扯淡”、“没的放屁”以至“没的臭声”的用法。再以后，“没的”成了一个表达反感，轻蔑语气的独立语，不仅能修饰和“说”有关的词语，而且能修饰小句，如例⑧⑨⑩等。

“没的”这一个演变过程，具体从什么时间开始，什么时候完成，还有待研究，但这一条演变的线索，笔者认为，还是比较清晰的。

本文集中讨论了“没的（家）说”的含义和用法特点，至于「“没的”+小句」这种语言形式，笔者准备另文详细进行阐述。

## &lt;注&gt;

- (1)《儒林外史》以人民文学出版社影印卧闲草堂本为据。因为印刷方面的关系，本文引例在不影响文意的前提下，繁体字均改为简体字，请读者鉴谅。
- (2)《金瓶梅詞話》以大安書店影印本爲准。
- (3)《醒世姻緣傳》以同治庚午覆本为据。
- (4)胡竹安先生和龙潜庵先生都以本文下面引用的例⑭为证。详见本文1. 2部分。
- (5)香坂順一先生著「中国近世語における“没的”」，見「人文研究」第17卷。
- (6)豊田穰先生的意見，引自香坂順一先生「中国近世語における“没的”」。
- (7)《水浒传》以中华书局影印《第五才子書施耐庵水滸傳》为据。
- (8)《红楼梦》前八十回引例以中华书局影印庚辰本为根据，后四十回引例摘自人民文学出版社本。
- (9)“没的”又常写作“没得”，早已为香坂順一先生的文章说明。
- (10)香坂順一先生的「近」文认为，“没的”表示“无端地”、“何必”这种用法，集中见于《红楼梦》，而且这种用法与“没的”在句中的位置有关：只用于复句中的后一句。
- (11)“臭声”就是“屁话”，见隋文昭「《醒世姻緣傳》词语注释商榷」（《中国语文》1988年第4期）。再看两个“臭声”的例子：“你怎么有这们些臭声！”（19回）；“这是那里的臭声！”（3回）。可见“臭声”等于“屁话”，毫无疑问。
- (12)例⑳和㉑经与同治庚午覆本和同德堂影印本（文学古籍刊行社，1987年）仔细核对无误。
- (13)例㉒引自人民文学出版社本。例㉓㉔因庚辰本缺64回，以程甲本为据。见冯其庸主编的《脂硯齋重評石頭記彙校》第4册（文化艺术出版社，1988年）。